CONTENTS

CHAPTER ONE

INTRODUCTION

ACKNOWLEDGEMENT i
ABSTRACT iv

1.1. Nepal: An Introduction 1
1.2. A Brief Sketch of the Linguistic Situation of Nepal 2
1.3. The Status of English in Nepal: A Second or a Foreign Language? 3
1.4. The Status of Teaching of English in Nepal: Historical Perspectives 6
1.5. English Language Teaching in Nepal at Present 8
1.6. Need for English Language Teaching in Nepal 10
1.7. English Language Teaching in Nepal: Problems and their Causes; 14
1.7.1. Teaching of English at Schools 14
1.7.11 The Curriculum 14
1.7.12. The Textbooks 16
1.7.13. Teaching Learning Method and Situation 16
1.7.14. Teachers and Teacher Training 17
1.7.15. Evaluation 19
1.7.2. Teaching of English at Higher Education 21
1.7.21. The Curriculum 22
1.7.22. The Textbooks 23
1.7.23. Teaching Learning Method and Situation 24
1.7.24. Teachers and Teacher Training 25
1.7.25 Evaluation 25
1.8. Previous Studies on English Language Teaching Situation in Nepal 27
1.9. Objectives of the Present Study 30
1.10. Significance of the Study 31
1.11. Limitations of the Study 31
1.12. Conclusion 32

CHAPTER TWO

THEORETICAL FOUNDATIONS

2.1 Introduction 33
2.2. Contrastive Analysis 33
2.2.1. Basic Assumptions of CA 34
2.2.2. Pedagogic Implications of CA 37
2.2.3. A Critical Evaluation of CA 39
2.2.4. Conclusion 41
2.3. Error Analysis 42
2.3.1. The Notion of Error 42
2.3.2. Types of Errors 43
2.3.21. Expressive and Receptive Errors 43
2.3.22. Competence and Performance Errors 43
2.3.23. Global and Local Errors 44
2.3.3. Significance of Learners' Errors 45
2.3.4. Attitude to Errors 47
2.3.5. The Learners' Language 48
2.3.51. Language Transfer 49
2.3.52. Transitional Competence 51
2.3.53. Idiosyncratic Dialects 52
2.3.54. Approximative Systems 53
2.3.55. Interlanguage 55
2.3.6. Procedures or Stages of Error Analysis 57
2.3.61. The Data for Error Analysis 58
2.3.62. Recognition of Errors 58
2.3.63. Description of Errors 60
2.3.64. Explanation of Errors 61
2.3.641. Sources of Errors 61
1. Over generalization 64
   ii. Ignorance of Rule Restrictions 65
   iii. Incomplete Application of Rules 65
   iv. False Concept Hypothesized 65
2.3.7. Limitations of Error Analysis 66
2.4. Error Gravity 67
2.4.1. Criteria for Error Gravity 68
2.4.2 Previous Studies on Error Gravity 70
2.4.3. Error Correction 73
2.4.4. Error Remediation 74
2.4.5. Conclusion 75

CHAPTER THREE

METHODOLOGY

3.1- Population of the Study 77
3.1.1 Social Domain Chosen 77
3.1.2 Levels of Education 78
3.1.3 Age Groups 78
3.1.4 Sex 79
3.1.5. Mother Tongues 80
3.2. Construction of Test Items 81
3.2.1. A General Questionnaire for Students 81
3.2.2. Test Items 82
3.2.21. Listening Test 82
3.2.211. Sound Discrimination Test 82
3.2.212. Listening Comprehension Test 83
3.2.22. Grammar Test 84
3.2.221. Multiple Choice Test 84
3.2.222. Error Identification Test 85
3.2.223. Translation Test 85
3.2.23. Word-Formation and Word Meaning Tests 86
3.2.24. Reading Comprehension (Cloze) Test 86
3.2.25. Writing Test 87
3.3. Sampling Procedure 87
3.3.1. Selection of the Campuses 88
3.3.2. Selection of the Students 89
3.4. Administration of the Tests 90
3.4.1. Plan of Administration 90
3.4.2. Conducting the Tests 91
3.5. Identification of Errors and Tabulation of Data 92
3.6. Conclusion 93

CHAPTER-FOUR

ANALYSIS AND INTERPRETATION

4.1. Introduction 94
4.2. Errors in Listening 96
4.2.1. Vowels 97
4.2.11. Discussion and Explanation 98
4.2.2. Consonants 101
4.2.21. Discussion and Explanation 103
4.2.3. Listening Comprehension 105
4.7.31. Discussion and Explanation 106
4.3. Grammatical Errors 106
4.3.1. Errors Obtained from Multiple Choice Test 107
4.3.11. Errors in Modals and Auxiliaries 108
4.3.111. Discussion and Explanation 110
4.3.12. Errors in Prepositions 111
4.3.121. Discussion and Explanation 112
4.3.13. Errors in Gerund and To-Infinitive 115
4.3.131. Discussion and Explanation 117
3.14. Errors in Conjunctions
3.141. Discussion and Explanation

3.15. Errors in Conditionals
3.151. Discussion and Explanation

3.16. Errors in Pronouns
3.161. Discussion and Explanation

3.17. Errors in Tenses
3.18. Errors in Subject-Verb Agreement
3.181. Discussion and Explanation

3.19. Errors in Passive Voice
3.191. Discussion and Explanation

3.110. Errors in Adjectives
3.1101. Discussion and Explanation
3.1111. Errors in Articles
3.1111. Discussion and Explanation
3.112. Errors in Reported Speech
3.1121. Discussion and Explanation
3.113. Errors in Relative Clauses
3.1131. Discussion and Explanation
3.114. Errors in Question Tags
3.1141. Discussion and Explanation

3.2. Errors Obtained from Error Identification Test
3.21. Errors in Gerund and To Infinitive: Discussion and Explanation
3.211. Errors in Adjectives: Discussion and Explanation
3.212. Errors in Adverbs
3.214. Discussion and Explanation
3.215. Errors in Clauses
3.2151. Discussion and Explanation
3.216. Errors in Indirect Question: Discussion and Explanation
3.217. Errors in Nouns
3.2171. Discussion and Explanation
3.218. Errors in Articles: Discussion and Explanation
3.219. Errors in Modals: Discussion and Explanation
3.2110. Errors in Concord: Discussion and Explanation
3.2111. Errors in Pronouns: Discussion and Explanation
3.2112. Errors in Prepositions: Discussion and Explanation
3.2113. Errors in the Verbal Group: Discussion and Explanation
3.213. Errors Obtained from Translation Test
3.214. Errors in Reported Speech: Discussion and Explanation
3.215. Errors in Relative Clauses: Discussion and Explanation
3.216. Errors in Direct Speech: Discussion and Explanation
3.217. Direct Questions
4.3.332. Direct Statements 166
4.3.3321. Use of the Reported Speech 166
4.3.3322. Use of the Present Tense for the Past 167
4.3.333. Use of Double Negative 167
4.3.3324. Past Auxiliary with Past Verb 167
4.4. Errors Obtained from Word-Formation and Word Meaning tests 168
4.4.1. Errors in Word-Formation 168
4.4.2. Prefixes 170
4.4.12. Suffixes 169
4.4.2. Errors in Word Meaning 170
4.5. Errors Obtained from Reading Comprehension (Cloze) Test 171
4.5.1. function Words: Discussion and Explanation 174
4.5.11. Errors in Auxiliary Verbs 174
4.5.12. Errors in Articles . 175
4.5.13. Errors in Conjunctions 176
4.5.14. Errors in Pronouns 177
4.5.15. Errors in Preposition 178
4.5.2. Errors in Content Words: Discussion and Explanation 179
4.5.21. Errors in Verbs 179
4.5.22. Errors in Nouns 180
4.5.23. Errors in Adjectives 181
4.5.24. Errors in Adverbs 182
4.6. Errors Obtained from Writing Test 183
4.6.1. Grammatical Errors 185
4.6.11. Errors in Articles 185
i. Omission of the Definite Article 185
ii. Omission of the Indefinite Articles 185
iii. Wrong Use of the Definite Article 185
lv. Wrong Use of the Indefinite Articles 185
v. Use of the Indefinite Article an for a and Vice Versa 186
vi. Suporfluous Use of the Definite Article 186
vii. Superfluous Use of the Indefinite Articles 186
4.6.12. Errors in the Tense and Verbal Group 186
4.6.121. Errors in Tenses 186
i. Use of the Present Tense for the Past 187
li. Use of the Present Tense for the Future 187
lii. Use of the Past Tense for the Present 187
iv. Use of the Past Perfect for the Simple Past 187
vi. Use of the Past Continuous for the Simple Past 187
vl. Use of the Future Tense for the Past 187
vii. Use of the Present Continuous for the Simple Present 187
vili. Use of the Past Tense for the Habitual Tense 187
lx. Use of the Present Continuous for the Present Perfect 187
4.6.19. **Errors** in Gerund and *To*-Infinitive

i. Omission of *to* before an Infinitive

ii. Past Forms of the Verb after *to*

iii. Use of Nouns to Replace an Infinitive

iv. Present Participle Form after *to*

v. *To*-Infinitive in Place of Gerund Forms

vi. *To*-Infinitive after the Verb *Let*

4.6.20. **Errors** in Conjunctions

i. Omission of the Conjunctions

ii. Miscellaneous Errors

4.6.21. Errors in Adjectives

i. Wrong Participial Adjectives

ii. **Inappropriate** Use of *Few, Much, More, etc.*

iii. Misordering of Adjectives

4.6.22. Errors in Possessive Case

i. Omission of *’s*

ii. Superfluous Use of *’s*

4.6.23. Errors in Subject Deletion

i. Deletion of Surrogate Subjects *There* and *It*

ii. Deletion of Other Subjects

4.6.24. Errors in Adverbs

i. Distortion of Adverbs

ii. Misordering of Adverbs

iii. Adjectives for Adverbs and Vice Versa

4.6.25. Orthographic (Spelling) Errors.

i. Consonant Doubling Errors

ii. Omission of Vowel or Consonant Letters

iii. Other Errors

4.6.26. Lexical Errors

i. Omission of Content and Function Words

ii. Errors in **Homophonic** and Formally Similar Words

iii. Errors in Words having Similar Meanings

4.7. Conclusion

**C H A P T E R - F I V E**

**ERROR GRAVITY**

5.1. Introduction

5.2. Objectives of the Study

5.3. The Data

5.4. The **Evaluators**

5.5. Procedure
CHAPTER SIX

SUMMARY, FINDINGS AND PEDAGOGICAL IMPLICATIONS

6.1. Summary 229
6.2. Findings 230
6.2.1. Listening Tests 230
6.2.11. Vowels 230
6.2.12. Consonants 231
6.2.13. Listening Comprehension 232
6.2.2 Grammar Tests 232
6.2.21. Multiple Choice Test 232
6.2.22 Error Identification Test 233
6.2.23. Translation Test 234
6.2.3. Word-formation and Word Meaning Tests 234
6.2.4. Reading Comprehension (Cloze) Test 235
6.2.5. Writing Test 235
6.2.6. Error Gravity 236
6.3. Pedagogic Implications 237
6.3.1. Correction of Errors 237
6.3.11. Self-Correction 239
6.3.12. Peer-Correction 240
6.3.13. Teacher Correction 240
6.3.2. Evaluation of Errors 242
6.3.3. Pedagogical Suggestions 242
6.3.31. Listening 242
6.3.32. Remedial Learning Materials 243
6.3.33. Grammar 243
6.3.331 Model Exercises 245

BIBLIOGRAPHY 249
APPENDICES

APPENDIX-1

GENERAL QUESTIONNAIRE FOR STUDENTS

Table No. 1 : Information obtained from general questionnaire
Table No. 2 : Use of English outside classroom

APPENDIX-2

TEST PACKAGE

I. Listening test
   i. Sound discrimination test
      a. Vowels
      b. Consonants
   ii. Listening comprehension test
II. Grammar test
   i. Multiple choice test
   ii. Error identification test
   iii. Translation test
III. Word formation and word meaning test
   i. Word formation test
      a. Prefixes
      b. Suffixes
   ii. Word meaning test
IV. Cloze test
V. Writing test

APPENDIX-3

TEST ANALYSIS

Table No.1: Errors obtained from sound discrimination test (vowels)
Table No.2: Errors obtained from sound discrimination test (consonants)
Table No.3: Errors obtained from listening comprehension test
Table No.4: Errors obtained from multiple choice test
Table No.5: Errors obtained from error identification test
Table No.6: Errors obtained from translation test
Table No. 7: Errors obtained from word-formation test (prefixes)

Table No. 8: Errors obtained from word formation test (suffixes)

Table No. 9: Errors obtained from word meaning test

Table No. 10: Errors obtained from reading comprehension (cloze test)

APPENDIX-4

QUESTIONNAIRE FOR ERROR GRAVITY

APPENDIX-5

TEACHING ITEMS FROM SYLLABUSES

A. Teaching items of Lower Secondary Level English (Grade-VI)
B. Teaching items of Lower Secondary Level English (Grade-VII)
C. Teaching items of Secondary Level English (Grade-VIII)
D. Teaching items of Secondary Level English (Grade-IX & X)
E. Teaching items of Proficiency Certificate Level English (First Year)

APPENDIX-6

SCHOOL LEAVING CERTIFICATE FINAL EXAMINATION QUESTION

APPENDIX-7

A. Comparison of English and Nepali Vowels
B. Nepali and English Consonants

APPENDIX-8

CAMPUSES SELECTED FOR THE STUDY

APPENDIX-9

DISTRICTS REPRESENTED BY THE POPULATION OF THE STUDY
<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Table Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Weightage given to the ELT in Nepal (at school level)</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Weightage and duration given to the ELT in Nepal (at the University level)</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Number of trained and untrained teachers</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Pass percentage and average marks in the SLC English for 1987-1991</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Failure rate for different subjects (PCL II year) for 1986.</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Percentage of interference in Second Language learning</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Grammatical items included in multiple choice test</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Grammatical items included in error identification test</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Grammatical items included in reading comprehension (cloze) test</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Frequency and percentage of errors in the perception of English vowels</td>
<td>98</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Frequency and percentage of errors in the perception of English consonants</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>Frequency and percentage of errors in listening comprehension</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from multiple choice test</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>English tense formation</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from error identification test</td>
<td>147</td>
</tr>
</tbody>
</table>
LIST OF TABLES

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table No.</th>
<th>Description</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>Weightage given to the ELT in Nepal (at school level)</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>Weightage and duration given to the ELT in Nepal (at the University level)</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>Number of trained and untrained teachers</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>Percentage of interference in Second Language learning</td>
<td>40</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>Grammatical items included in multiple choice test</td>
<td>84</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>Grammatical items included in error identification test</td>
<td>85</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>Grammatical items included in reading comprehension (cloze) test</td>
<td>87</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>Frequency and percentage of errors in the perception of English vowels</td>
<td>98</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>Frequency and percentage of errors in the perception of English consonants</td>
<td>102</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>Frequency and percentage of errors in listening comprehension</td>
<td>105</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from multiple choice test</td>
<td>107</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>English tense formation</td>
<td>126</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from error identification test</td>
<td>147</td>
</tr>
<tr>
<td>Table No.</td>
<td>Description</td>
<td>Page</td>
</tr>
<tr>
<td>------------</td>
<td>-----------------------------------------------------------------------------------------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from translation test</td>
<td>160</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from word-formation test with prefixes</td>
<td>168</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from word formation test with suffixes</td>
<td>169</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from word meaning test</td>
<td>171</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from reading comprehension (cloze) test</td>
<td>173</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>Frequency and percentage of the topics chosen for writing test</td>
<td>183</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Frequency and percentage of errors obtained from writing test</td>
<td>184</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>Total points deducted by two groups of evaluators</td>
<td>217</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>Comparison of rank order of gravity</td>
<td>219</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>Comparison of three rank order hierarchies</td>
<td>223</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>Mean of the mean score and rank order of error gravity</td>
<td>224</td>
</tr>
</tbody>
</table>